

SHORE POWER HULL INLET REPLACEMENT INTERIOR

30A, 125V

English

GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified person in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- Select conductors of adequate ampacity. See American Boat and Yacht Council (ABYC) Safety Standard Section E8.

INSTALLATION

- CAUTION: To avoid electrical shock, wiring terminals must be inaccessible to the user after installation.**
- Remove the shore power hull inlet. Be careful not to damage the gasket.
- Remove the old interior from the Inlet Cover and Flange Assembly.
- Fasten the replacement interior to the Inlet Cover and Flange Assembly with the ground shunt positioned at the bottom of the flange.
- Tighten the 3 flat head machine screws to 2 lb•in, (0.22 N•m).

WIRING INSTRUCTIONS

- Strip all wires .63 in. (16 mm). **DO NOT TIN OR SOLDER WIRE ENDS.**
- Connect green equipment grounding conductor to terminal identified "G" or color green. Connect the white grounded conductor to the terminal identified "W". Connect the black non-grounded conductor to the terminal with the copper screw.
- Tighten all terminal screws to 12-14 lb•in (1.4-1.6 N•m).
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Conductors must be supported and clamped with the strain relief cup supplied. The instructions to attach the strain relief cup follow the general wiring instructions. The ABYC's Safety Standards for Small Crafts Sec. E8 defines requirements for the support of conductors that must be adhered to.
- Install the hull inlet into the hull or panel with the old fasteners. Screw body diameter is #8.

INTÉRIEUR DE RECHANGE POUR SOCLE MÂLE POUR COQUE, ALIMENTATION À QUAÏ

30 A, 125 V

Français

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS - Doit être installé par une personne qualifiée conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.**
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- Choisir des conducteurs de capacité électrique suffisante. Se reporter aux Normes de sécurité de «American Boat and Yacht Council» (ABYC), section E8 des Normes de sécurité.

MONTAGE

- ATTENTION - Afin d'éviter les chocs électriques à l'utilisateur, les bornes du dispositif doivent être inaccessibles après le montage.**
- Enlever de la coque le socle d'alimentation à quai en prenant soin de ne pas abîmer la garniture de joint.
- Enlever l'ancien intérieur de l'ensemble socle.
- Placer l'intérieur de rechange dans l'ensemble socle en orientant le conducteur de mise à la terre au fond du socle.
- Serrer les 3 vis à métal à tête plate à un couple de 0,22 N•m.

MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Dénuder chaque conducteur sur 16 mm. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS NI SOLDER LES CONNEXIONS.**
- Raccorder le fil vert de mise à la terre à la borne marquée «G» ou de couleur verte. Raccorder le conducteur blanc mis à la terre à la borne marquée «W». Raccorder le conducteur noir non mis à la terre à la borne munie d'une vis de cuivre.
- Serrer les vis de borne à un couple de 1,4 à 1,6 N•m.
- S'ASSURER QUE TOUTS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Les conducteurs doivent être supportés et assujettis au moyen du détendeur fourni. Le mode d'emploi du détendeur fait suite à ces directives de câblage. La section E8 des Normes de sécurité pour petits bateaux de «ABYC» définit les méthodes de support des conducteurs auxquelles on doit se conformer.
- Placer le socle mâle dans la coque ou le panneau et le fixer au moyen des anciens accessoires de fixation. Les vis sont de calibre N° 8.

INTERIOR DE REPUESTO PARA ENTRADA DE CASCO PARA ALIMENTACIÓN EN MUELLE

30 A, V~125

Español

INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO - Para ser instalado por una persona calificada, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.**
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- Elegir cables de capacidad eléctrica suficiente. Ver la Sección E8 de la Norma de seguridad del American Boat and Yacht Council (ABYC).

MONTAJE

- CUIDADO - Para evitar choques eléctricos, los bornes de cableado deben quedar inaccesibles para el usuario después de la instalación.**
- Retirar el tomacorriente de casco para alimentación con energía de tierra. Tener la precaución de no dañar la junta.
- Retirar el antiguo interior del conjunto de tapa y reborde del tomacorriente.
- Fijar el interior de repuesto al conjunto de tapa y reborde del tomacorriente con la derivación de puesta a tierra colocada en la parte inferior del reborde.
- Ajustar los tres tornillos de cabeza plana para metales con un par de 0,22 N•m.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Pelar 16 mm de todos los conductores. **NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES NI SOLDAR LAS CONEXIONES.**
- Conectar el conductor verde de puesta a tierra del equipo con el borne identificado con la letra "G" o de color verde. Conectar el conductor blanco puesto a tierra con el borne identificado con la letra "W". Conectar el conductor negro no puesto a tierra al borne con un tornillo de cobre.
- Ajustar todos los tornillos de los bornes con un par de 1,4 a 1,6 N•m.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Los conductores deben estar sostenidos con el dispositivo de alivio de tensión. Las instrucciones para fijar el dispositivo de alivio de tensión siguen las instrucciones de cableado generales. La sección E8 de las normas de seguridad del ABYC para pequeñas embarcaciones define los requisitos que deben observarse para la fijación de conductores.



STRAIN RELIEF INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Feed all wires through slot in strain relief cup as shown in Figure 1.
2. Terminate wires per the instructions.
3. Bend wires as shown above with an internal "U" shaped bend to align wire with exit of strain relief cup.
4. Install strain relief cup to hull inlet using the three screws provided. Tighten screws to approximately 10 lb•in (1.1 N•m).
Note - Strain relief clamp can be positioned in any of three orientations.
5. Install clamp using two clamp screws provided. Tighten to 15 lb-in (1.7 N•m), min.

CARE AND MAINTENANCE

1. **Always close and secure cover when not in use.**
2. Always tighten threaded ring on plug when plugged in to provide complete weather seal.
3. If exposed to salt or spray, clean salt deposits from blades before connecting shore power. Any residual salt will eventually cause corrosion products that will foul both plug and connector causing premature failures.
4. Wipe stainless steel covers occasionally with a clean dry rag to remove surface contamination. Any discoloration is not rust in the base metal but merely contamination on the surface.

MONTAGE DU DÉTENDEUR

1. Passer tous les conducteurs par l'ouverture du carter du détendeur. Voir la figure 1.
2. Apprêter les conducteurs selon les directives de câblage .
3. Boucler les conducteurs en forme de «U» à l'intérieur du carter et les aligner avec la sortie du carter.
4. Fixer le carter du détendeur sur le socle mâle au moyen des trois vis fournies. Serrer les vis à un couple d'environ 1,1 N•m.
Remarque - Le carter peut être orienté dans l'une ou l'autre de trois directions.
5. Monter le serre-câble anti-traction au moyen des deux vis fournies. Serrer les vis à un couple d'au moins 1,7 N•m.

SOINS ET MAINTENANCE

1. **Toujours refermer et fixer le couvercle lorsque le dispositif n'est pas en usage.**
2. Pour assurer l'étanchéité complète, toujours visser la bague filetée de la fiche quand celle-ci est branchée.
3. Si le dispositif a été exposé au sel ou aux embruns, enlever le dépôt de sel sur les lames avant d'y raccorder la source d'alimentation à quai. Tout résidu de sel causera éventuellement la corrosion du dispositif et il en résultera la défaillance prématurée de la fiche et du connecteur.
4. À l'occasion, frotter les couvercles en acier inoxydable au moyen d'un chiffon sec pour enlever les contaminants de la surface. Toute décoloration provient de la contamination superficielle et non de la rouille du métal de base.

6. Fijar el dispositivo al casco o panel con los sujetadores antiguos. El diámetro del cuerpo de los tornillos es N° 8.

ALIVIO DE TENSIÓN

1. Pasar todos los conductores por la ranura de la cubierta de alivio de tensión como se muestra en la figura 1.
2. Preparar el extremo de los conductores como se indica en las instrucciones.
3. Doblar los conductores en forma de "U" en el interior de la cubierta y alinearlos con la salida de la cubierta.
4. Fijar la cubierta de alivio de tensión a la entrada de casco usando los tres tornillos provistos. Ajustar los tornillos con un par de 1,1 N•m aproximadamente.
Nota - El sujetador de alivio de tensión puede colocarse en tres posiciones.
5. Fijar el sujetador utilizando los dos tornillos provistos. Ajustarlos con un par de 1,7 N•m.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. **Cerrar y fijar siempre la tapa cuando no se utilice.**
2. Ajustar siempre el aro ranurado en la clavija cuando se enchufe para asegurar un cierre hermético contra la intemperie.
3. Si ha quedado expuesta a la sal o el rocío, limpiar los depósitos salinos de las patas antes de conectar con la alimentación en muelle. Todo residuo de sal producirá finalmente una corrosión que ensuciará tanto la clavija como el conector, ocasionando fallas prematuras.
4. Secar de vez en cuando las tapas de acero inoxidable con un trapo seco para la contaminación en la superficie. La decoloración que puede producirse no es óxido en el metal de base, sino simplemente contaminación en la superficie.

HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

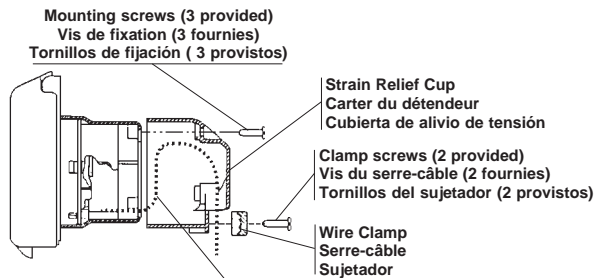
Av. Coyoacán # 1051
México, D.F. 03100

Tel.: (5)575 - 2022
FAX: (5)559 - 8626

Strain Relief Clamp

Détendeur

Alivio de tensión



Wire path shown as dashed line - Loop wire to eliminate strain on terminations.

Cheminement des conducteurs montré en pointillé. Former une boucle pour éliminer la tension sur les bornes.

Se muestra el trayecto del cable con una línea de puntos. Curvar el cable para eliminar la tensión en los bornes.

Fig 1.